











	Drug Class and 製品名 Product Name Назва схожих українських ліків (якщо є)	Product Picture фото	成分・単位 Ingredients and Qunatity	Склад	効能 Indication	Показання	用法・用量 Dosage/Administration	Дози і спосіб застосування	Link Japanese	English Link
1	二類 (2nd) イブA錠 60錠 Eve A Цитрамон, Фармадол		イブプロフェン 150mg アリルイソプロピル アセチル尿素 60mg 無水カフェイン 80mg Ibuprofen 150mg Allylisopropylacetylur ea 60mg Anhydrous Caffeine 80mg	Ібупрофен - 150 мг Апронал - 60 мг Безводний кофеїн - 80 мг	月経痛（生理痛）・頭痛・歯痛 ・咽喉痛・関節痛・筋肉痛・神 経痛・腰痛・ 肩こり痛・抜歯後の疼痛・打撲 痛・耳痛・骨折痛・ねんざ痛・ 外傷痛 の鎮痛 悪寒・発熱時の解熱 ・ Menstrual cramps, headache, toothache, sore throat, joint pain, muscular aches, nerve pain, backache, stiff shoulders, pain from tooth extraction, pain from bruising, ear pain, pain from bone fracture, pain from sprain, and pain from trauma ・ Reduces chills and fever	Менструальний біль, головний біль, зубний біль, біль у горлі, біль у суглобах, біль у м'язах, невралгія, біль у спині, біль у плечах, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль у вухах, біль при переломах, біль при розтягненні суглобів, біль після травми, жар під час ознобу і лихоманки.	1回2錠 15歳以上 1日限度3回まで（服用間 隔4時間） Take the following dose with cold or lukewarm water. Avoid taking the drug on an empty stomach whenever possible. Provide a dosing interval for at least 4 hours. 15 years or over: 2 tablets per dose, up to 3 times daily Under 15 years: Do not take	Старше 15 років: 2 пігулки до 3 разів на добу з інтервалом в 4 години.	イブA錠 (ssp.co.jp)	<a href="https://www.ssp.co.jp/ev
e/en/pdf/
EVEA_T
ABLETS
PKGins
ert_ver7
2.pdf">https://w ww.ssp. co.jp/ev e/en/pdf/ EVEA_T ABLETS PKGins ert_ver7 2.pdf
2	一類 (1st) ロキソニンS Loxonin S В Україні ліки із такою діючою речовиною не використовуютьс я, найближчий аналог ібупрофен, нурофен		ロキソプロフェンナ トリウム水和物 68.1mg （無水物として 60mg） Loxoprofen sodium hydrate 68.1mg （as Anhydrous 60mg）	Локсопрофену натрію гідрат - 68,1 мг (у безводному вигляді - 60 мг)	月経痛（生理痛）・頭痛・歯痛 ・咽喉痛・関節痛・筋肉痛・神 経痛・腰痛・ 肩こり痛・抜歯後の疼痛・打撲 痛・耳痛・骨折痛・ねんざ痛・ 外傷痛 の鎮痛 悪寒・発熱時の解熱 ● Analgesic for headache, menstrual pain, toothache, pain after tooth extraction, sore throat, back pain, joint pain, neuralgia, muscle pain, stiff shoulder pain, earache, bruise pain, fracture pain, sprain pain, trauma pain ● Relief from chills and fever	Менструальний біль, головний біль, зубний біль, біль у горлі, біль у суглобах, біль у м'язах, невралгія, біль у спині, біль у плечах, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль у вухах, біль при переломах, біль при розтягненні суглобів, біль після травми, жар під час ознобу і лихоманки.	1回1錠 15歳以上 1日限度2回まで 再度症状がでたら3回目も 可 For adults (the age of 15 or over), when symptoms appear, take the 1 tablet per dose with water or lukewarm water, avoiding an empty stomach if possible. The usual dosage is 2 times a day. If pain or other symptoms occur again, a third dose may be taken.	Старше 15 років: 1 пігулка до 2 разів на добу. Якщо симптоми виникають знову, можливо прийняти втретє.	ロキソニ ンS 添付 文書（PDF） (daiichisan- kyo- hc.co.jp)	https://w ww.daiic hisankyo =hc.co.jp/ products /details/l oxonin- s/

3	<p>一類 (1st)</p> <p>ロキソニンSプレミアム 24錠</p> <p>Loxonin S Premium</p> <p>В Україні ліки із такою діючою речовиною не використовуються, найближчий аналог ібупрофен, нурофен</p>		<p>ロキソプロフェンナトリウム水和物 68.1mg</p> <p>(無水物として 60mg)</p> <p>アリルイソプロプルアセチル尿素 60mg</p> <p>無水カフェイン 50mg</p> <p>メタケイ酸アルミン酸マグネシウム 100mg</p> <p>Loxoprofen sodium hydrate 68.1mg (as Anhydrous 60mg)</p> <p>Allylisopropylacetylurea 60mg</p> <p>Anhydrous Caffeine 50mg</p> <p>Magnesium aluminometasilcate 100mg</p>	<p>Локсопрофену натрію гідрат - 68,1 мг</p> <p>(у безводному вигляді - 60 мг)</p> <p>Апронал - 60 мг</p> <p>Безводний кофеїн - 50 мг</p> <p>Магнію алюмінометасилкат - 100 мг</p>	<p>月経痛（生理痛）・頭痛・歯痛・咽喉痛・関節痛・筋肉痛・神経痛・腰痛・肩こり痛・抜歯後の疼痛・打撲痛・耳痛・骨折痛・ねんざ痛・外傷痛の鎮痛</p> <p>悪寒・発熱時の解熱</p> <ul style="list-style-type: none">● Analgesic for headache, menstrual pain, toothache, pain after tooth extraction, sore throat, back pain, joint pain, neuralgia, muscle pain, stiff shoulder pain, earache, bruise pain, fracture pain, sprain pain, trauma pain● Relief from chills and fever	<p>Менструальний біль, головний біль, зубний біль, біль у горлі, біль у суглобах, біль у м'язах, невралгія, біль у спині, біль у плечах, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль у вухах, біль при переломах, біль при розтягненні суглобів, біль після травми, жар під час ознобу і лихоманки.</p>	<p>1回1錠</p> <p>15歳以上</p> <p>1日限度2回まで</p> <p>再度症状がでたら3回目も可</p> <p>For adults (the age of 15 or over), when symptoms appear, take the 1 tablet per dose with water or lukewarm water, avoiding an empty stomach if possible. The usual dosage is 2 times a day. If pain or other symptoms occur again, a third dose may be taken.</p>	<p>Старше 15 років: 1 пігулка до 2 разів на добу. Якщо симптоми виникають знову, можливо прийняти втретє.</p>	<p>ロキソニンSプレミアム 添付文書 (PDF) (daiichisankyo-hc.co.jp)</p>	<p>https://www.daiichisankyo.co.jp/products/details/loxonin-s/</p>
4	<p>一類 (1st)</p> <p>ロキソニンSプラス</p> <p>Loxonin S Plus</p> <p>В Україні ліки із такою діючою речовиною не використовуються, найближчий аналог ібупрофен, нурофен</p>		<p>ロキソプロフェンナトリウム水和物 68.1mg</p> <p>(無水物として 60mg)</p> <p>酸化マグネシウム 33.3mg</p> <p>Loxoprofen sodium hydrate 68.1mg (as Anhydrous 60mg)</p> <p>Magnesium oxide 33.3mg</p>	<p>Локсопрофену натрію гідрат - 68,1 мг</p> <p>(у безводному вигляді - 60 мг)</p> <p>Оксид магнію - 33,3 мг</p>	<p>月経痛（生理痛）・頭痛・歯痛・咽喉痛・関節痛・筋肉痛・神経痛・腰痛・肩こり痛・抜歯後の疼痛・打撲痛・耳痛・骨折痛・ねんざ痛・外傷痛の鎮痛</p> <p>悪寒・発熱時の解熱</p> <ul style="list-style-type: none">● Analgesic for headache, menstrual pain, toothache, pain after tooth extraction, sore throat, back pain, joint pain, neuralgia, muscle pain, stiff shoulder pain, earache, bruise pain, fracture pain, sprain pain, trauma pain● Relief from chills and fever	<p>Менструальний біль, головний біль, зубний біль, біль у горлі, біль у суглобах, біль у м'язах, невралгія, біль у спині, біль у плечах, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль у вухах, біль при переломах, біль при розтягненні суглобів, біль після травми, жар під час ознобу і лихоманки.</p>	<p>1回2錠</p> <p>15歳以上</p> <p>1日限度2回まで</p> <p>再度症状がでたら3回目も可</p> <p>For adults (the age of 15 or over), when symptoms appear, take the 1 tablet per dose with water or lukewarm water, avoiding an empty stomach if possible. The usual dosage is 2 times a day. If pain or other symptoms occur again, a third dose may be taken.</p>	<p>Старше 15 років: 2 пігулки до 2 разів на добу. Якщо симптоми виникають знову, можливо прийняти втретє.</p>	<p>ロキソニンSプラス 添付文書 (PDF) (daiichisankyo-hc.co.jp)</p>	<p>https://www.daiichisankyo.co.jp/products/details/loxonin-s-plus/</p>

5	二類 (2nd) イブクイック 頭痛薬 DX Eve Quick DX -		イブプロフェン 200mg アリルイソプロプル アセチル尿素 100mg 酸化マグネシウム 60mg 無水カフェイン 80mg Ibuprofen 200mg Magnesium Oxide 100mg Allylisopropylacetylur ea 60mg Anhydrocus Caffeine 80mg	Ібупрофен - 200 мг Оксид магнію - 100 мг Апронал - 60 мг Безводний кофеїн - 80 мг	頭痛・肩こり痛・歯痛・月経痛 （生理痛）・咽喉痛・関節痛・ 筋肉痛・神経痛・腰痛・抜歯後 の疼痛・打撲痛・耳痛・骨折痛 ・ねんざ痛・外傷痛の鎮痛 悪寒・発熱時の解熱 ・ Headache, stiff shoulders, toothache, menstrual cramps, sore throat, joint pain, muscular aches, nerve pain, backache, pain from tooth extraction, pain from bruising, ear pain, pain from bone fracture, pain from sprain, and pain from trauma ・ Reduces chills and fever	Головний біль, біль у плечах, зубний біль, менструальний біль, біль у горлі, біль в суглобах, біль у м'язах, невралгія, біль в спині, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль у вухах, біль при переломах, біль при розтягненні суглобів, біль після травми, жар під час ознобу і лихоманки.	1回2錠 15歳以上 1日限度2回まで（服用間隔 6時間） Take the following dose with cold or lukewarm water. Avoid taking the drug on an empty stomach whenever possible. Provide a dosing interval for at least 4 hours. 15 years or over: 2 tablets per dose, up to 3 times daily Under 15 years: Do not take	Старше 15 років: 2 пігулки до 2 разів на добу з інтервалом в 6 годин.	https://www.ssp.co.jp/eve/en/pdf/EVEQUICK_FORHEADACHEPKInsert_ver91.pdf	-
6	二類 (2nd) イブクイック 頭痛薬 Eve Quick -		イブプロフェン 150mg アリルイソプロプル アセチル尿素 100mg 酸化マグネシウム 60mg 無水カフェイン 80 mg Ibuprofen 150mg Magnesium Oxide 100mg Allylisopropylacetylur ea 60mg Anhydrocus Caffeine 80mg	Ібупрофен - 150 мг Оксид магнію - 100 мг Апронал - 60 мг Безводний кофеїн - 80 мг	頭痛・肩こり痛・歯痛・月経痛 （生理痛）・咽喉痛・関節痛・ 筋肉痛・神経痛・腰痛・抜歯後 の疼痛・打撲痛・耳痛・骨折痛 ・ねんざ痛・外傷痛の鎮痛 悪寒・発熱時の解熱 ・ Headache, stiff shoulders, toothache, menstrual cramps, sore throat, joint pain, muscular aches, nerve pain, backache, pain from tooth extraction, pain from bruising, ear pain, pain from bone fracture, pain from sprain, and pain from trauma ・ Reduces chills and fever	Головний біль, біль у плечах, зубний біль, менструальний біль, біль у горлі, біль в суглобах, біль у м'язах, невралгія, біль в спині, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль у вухах, біль при переломах, біль при розтягненні суглобів, біль після травми, жар під час ознобу і лихоманки.	1回2錠 15歳以上 1日限度3回まで（服用間隔 4時間） Take the following dose with cold or lukewarm water. Avoid taking the drug on an empty stomach whenever possible. Provide a dosing interval for at least 4 hours. 15 years or over: 2 tablets per dose, up to 3 times daily Under 15 years: Do not take	Старше 15 років: 2 пігулки до 3 разів на добу з інтервалом в 4 години.	https://www.ssp.co.jp/eve/en/pdf/EVEQUICK_FORHEADACHEPKInsert_ver71.pdf	https://www.ssp.co.jp/eve/en/pdf/EVEQUICK_FORHEADACHEPKInsert_ver71.pdf

7	<p>二類 (2nd)</p> <p>バファリンプレミアムDX</p> <p>Bufferin Premium DX</p> <p>Таміпул</p>		<p>イブプロフェン 160mg</p> <p>アセトアミノフェン 160mg</p> <p>無水カフェイン 50mg</p> <p>乾燥水酸化アルミニウムゲル 70mg</p> <p>Ibuprofen 160mg</p> <p>Acetaminophen 160mg</p> <p>Anhydrous caffeine 50 mg</p> <p>Dehydrated aluminum hydroxide gel 70mg</p>	<p>Ібупрофен - 160 мг</p> <p>Ацетамінофен - 160 мг</p> <p>Безводний кофеїн - 50 мг</p> <p>Зневоднений гель гідроксиду алюмінію - 70 мг</p>	<p>(1)頭痛・肩こり痛・月経痛（生理痛）・腰痛・関節痛・神経痛・筋肉痛・咽喉痛・歯痛・抜歯後の疼痛・打撲痛・ねんざ痛・骨折痛・外傷痛・耳痛の鎮痛</p> <p>(2)悪寒・発熱時の解熱</p> <p>(1) Pain relieving effect on headache, pain due to stiff shoulders, menstrual pain, back pain, joint pain, neuralgia, muscle pain, sore throat, toothache, pain after tooth extraction, pain from bruising, pain from sprains, pain from bone fractures, pain from trauma and earache. (2) Reducing effect on chills and fevers</p> <p>Effect</p>	<p>Главний біль, біль у плечах, менструальний біль, біль в спині, біль в суглобах, невралгія, біль у м'язах, біль у горлі, зубний біль, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль при розтягненні суглобів, біль при переломах, біль після травми, біль у вухах, жар під час ознобу і лихоманки.</p>	<p>1回2錠</p> <p>15歳以上</p> <p>1日限度2回まで。再度症状が出たら3度目可</p> <p>Over 15 years old.</p> <p>Avoid taking on an empty stomach and wait at least four hours between doses. 2 tablets per dose with lukewarm or cold water. No more than 2 times a day, however a 3rd dose can be taken if symptoms return.</p>	<p>Старше 15 років: 2 пігулки до 2 разів на добу. Якщо симптоми виникають знову, можливо прийняти втретє.</p>	<p>バファリンプレミアムDX 添付文書 (lion.co.jp)</p>	<p>Eng LINK</p>
8	<p>一類 (1st)</p> <p>ロキソニンSクイック</p> <p>Loxonin S Quick</p> <p>-</p>		<p>ロキソプロフェンナトリウム水和物 68.1 mg (無水物として 60mg)</p> <p>メタケイ酸アルミン酸マグネシウム 100mg</p> <p>Loxoprofen sodium hydrate (as Anhydrous) Magnesium aluminometasilicate</p>	<p>Локсопрофену натрію гідрат - 68,1 мг (60 мг у безводному вигляді)</p> <p>Алюмінат магнію метасилікат - 100 мг</p>	<p>(1)頭痛・月経痛（生理痛）・歯痛・抜歯後の疼痛・咽頭痛・腰痛・関節痛・神経痛・筋肉痛・肩こり痛・耳痛・打撲痛・骨折痛・ねんざ痛・外傷痛の鎮痛</p> <p>悪寒・発熱時の解熱</p> <p>● Analgesic for headache, menstrual pain, toothache, pain after tooth extraction, sore throat, back pain, joint pain, neuralgia, muscle pain, stiff shoulder pain, earache, bruise pain, fracture pain, sprain pain, trauma pain</p> <p>● Relief from chills and fever</p>	<p>Главний біль, менструальний біль, зубний біль, біль після видалення зуба, біль у горлі, біль у спині, біль у суглобах, невралгія, біль у м'язах, біль у плечах, біль у вухах, біль від ударів, біль при переломах, біль при розтягненні суглобів, біль після травми, жар під час ознобу і лихоманки.</p>	<p>1回2錠</p> <p>15歳以上</p> <p>1日限度2回まで。再度症状が出たら3度目可</p> <p>For adults (the age of 15 or over), when symptoms appear, take the 1 tablet per dose with water or lukewarm water, avoiding an empty stomach if possible. The usual dosage is 2 times a day. If pain or other symptoms occur again, a third dose may be taken.</p>	<p>Старше 15 років: 2 пігулки до 2 разів на добу. Якщо симптоми виникають знову, можливо прийняти втретє.</p>	<p>ロキソニンSクイック 添付文書 (PDF) (daiichisan.co.jp)</p>	<p>Eng LINK</p>

9	二類 (2nd) ナロンエースT Naron Ace T -		イブプロフェン 144mg エテンザミド 84mg ブロマバレリル尿素 200mg 無水カフェイン 50mg Ibuprofen Ethenzamide Bromvaleylurea Anhydrous Caffeine	Ібупрофен - 144 мг Етензамід - 84 мг Бромовалерил сечовина - 200 мг Кофеїн безводний - 50 мг	頭痛・月経痛（生理痛）・歯痛 ・抜歯後の疼痛・腰痛・肩こり 痛・筋肉痛・関節痛・打撲痛・ ねんざにともなう痛み（ねんざ 痛）・骨折痛・外傷痛・神経痛 ・咽喉痛（のどの痛み）・耳痛 の鎮痛 悪寒（発熱によるさむけ）・発 熱時の解熱 1) Relief of headache, toothache, pain after tooth extraction, sore throat (throat pain), earache, joint pain, neuralgia, lumbago, muscular pain, pain due to stiff shoulders, contusion pain, bone fracture pain, pain associated with sprain (sprain pain), painful menses (menstrual pain), and traumatic pain 2) Relief of fever at the time of chills (feeling cold due to fever) and fever	Головний біль, менструальний біль, зубний біль, біль після видалення зуба, біль у спині, біль у плечах, біль у м'язах, біль у суглобах, біль від ударів, біль при розтягненні суглобів, біль при переломах, біль після травми, невралгія, біль у горлі, біль у вухах, жар під час ознобу і лихоманки.	1回2錠、1日3回まで 15歳以上 服用間隔は4時間以上を置 いてください Take the following dose with cold or lukewarm water. Avoid taking the drug on an empty stomach whenever possible. Provide a dosing interval for at least 4 hours. 15 years or over: 2 tablets per dose, up to 3 times daily Under 15 years: Do not take	Старше 15 років: 2 пігулки до 3 разів на добу з інтервалом в 4 години і більше.	ナロンエースT (catalog- taisho.co m)	Eng LINK
10	一類 (1st) ロキソニンSプ レミアム 20 錠 Loxonin S Premium 20T В Україні ліки із такою діючою речовиною не використовую ться, найближчий аналог ібупрофен, нурофен		ロキソプロフェンナト リウム水和物 68.1mg （無水物として 60mg） アリルイソプロプラア セチル尿素 60mg 無水カフェイン 50mg メタケイ酸アルミン酸 マグネシウム 100mg Loxoprofen sodium hydrate 68.1mg （as Anhydrous 60mg） Allylisopropylacetylure a 60mg Anhydrocus Caffeine 50mg Magnesium aluminometasillcate 100mg	Локсопрофену натрію гідрат - 68,1 мг (60 мг у безводному вигляді) Апронал - 60 мг Кофеїн безводний - 50 мг Алюмінат магнію метасилікат - 100 мг	月経痛（生理痛）・頭痛・歯痛 ・咽喉痛・関節痛・筋肉痛・神 経痛・腰痛・ 肩こり痛・抜歯後の疼痛・打撲 痛・耳痛・骨折痛・ねんざ痛・ 外傷痛 の鎮痛 悪寒・発熱時の解熱 ● Analgesic for headache, menstrual pain, toothache, pain after tooth extraction, sore throat, back pain, joint pain, neuralgia, muscle pain, stiff shoulder pain, earache, bruise pain, fracture pain, sprain pain, trauma pain ● Relief from chills and fever	Менструальний біль, головний біль, зубний біль, біль у горлі, біль у суглобах, біль у м'язах, невралгія, біль у спині, біль у плечах, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль у вухах, біль при переломах, біль при розтягненні суглобів, біль після травми, жар під час ознобу і лихоманки.	1回2錠、1日2回を限度とし 、服用間隔は6時間以上。 ただし再度症状が現れたら 3回目を服用 15歳以上 For adults (the age of 15 or over), when symptoms appear, take the 2 tablets per dose with water or lukewarm water, avoiding an empty stomach if possible. The usual dosage is 2 times a day. If pain or other symptoms occur again, a third dose may be taken.	Старше 15 років: 2 пігулки до 2 разів на добу з інтервалом в 6 годин і більше. Якщо симптоми виникають знову, можливо прийняти втретє.	ロキソニ ンSプレミ ウム 添 付文書（P DF） (daiichisan kyo- hc.co.jp)	Eng LINK

11	二類 (2nd) バファリンA Bufferin A Аспірин		アスピリン（アセチルサリチル酸）660 mg 合成ヒドロタルサイト（ダイバッファート）200mg Aspirin (Acetylsalicylic acid) 660mg Synthetic hydrocortisone (Dibuffer HT) 200mg	Аспірин (ацетилсаліцилова кислота) - 660 мг Синтетичний гідротарусит (Dibuffer HT) - 200 мг	(1)頭痛・月経痛（生理痛）・関節痛・神経痛・腰痛・筋肉痛・肩こり痛・咽喉痛・歯痛・抜歯後の疼痛・打撲痛・ねんざ痛・骨折痛・外傷痛・耳痛の鎮痛 (2)悪寒・発熱時の解熱 (1) Pain relieving effect on headache, menstrual pain, joint pain, neuralgia, back pain, muscle pain, pain due to stiff shoulders, sore throat, toothache, pain after tooth extraction, pain from bruising, pain from sprains, pain from bone fractures, pain from trauma and earache. (2) Reducing effect on chills and fevers.	Головний біль, менструальний біль, біль у суглобах, невралгія, біль у спині, біль у м'язах, біль у плечах, біль у горлі, зубний біль, біль після видалення зуба, біль від ударів, біль при розтягненні суглобів, біль при переломах, біль після травми, біль у вухах, жар під час ознобу і лихоманки.	1回2錠、1日2回を限度とし、服用間隔は6時間以上15歳以上 Over 15 years old. Avoid taking on an empty stomach and wait at least four hours between doses. 2 tablets per dose with lukewarm or cold water. No more than 2 times a day.	Старше 15 років: 2 пігулки до 2 разів на добу з інтервалом в 6 годин і більше.	バファリンA 添付文書 (lion.co.jp)	Eng LINK
----	--------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------	--------------------------

Розроблений у співпраці з командою компанії Nippon Boehringer Ingelheim, цей гайдбук ліків, які можна придбати в аптеках або онлайн без рецепта, допоможе всім новоприбулим українцям зорієнтуватися у різноманітті ліків в Японії і швидко підібрати те, що потрібно. Цей гайдбук розроблено на основі ліків, присутніх на ринку у 2023 році.

Висловлюємо найщирішу подяку команді Nippon Boehringer Ingelheim за роботу над цим гайдбуком, за підтримку України і українців!

Також вдячні лікарям Дмитро Ремез та Дарія Кроква, які знайшли час допомогти проекту і додати до переліку японських ліків приблизні еквіваленти або близькі за складом українські ліки.

Переклад українською зроблено Асоціацією японсько-української дружби НПО "Краяни"

Дозволяється вільне некомерційне поширення гайдбуку та його частин. Будь-яке комерційне використання забороняється. Якщо є питання або пропозиції, звертайтеся до contact@kraiany.org

Цей гайдбук було створено для новоприбулих українців з метою допомогти їм орієнтуватися серед безрецептурних ліків в Японії. Ми не несемо ніякої відповідальності, якщо ліки, вказані в цьому гайдбуці, призведуть до погіршення стану або нашкодять. Використовуйте інформацію в цьому гайдбуці на свій особистий розсуд. Якщо вагаєтесь, то порадьтеся із лікарем або фармацевтами щодо використання безрецептурних ліків.